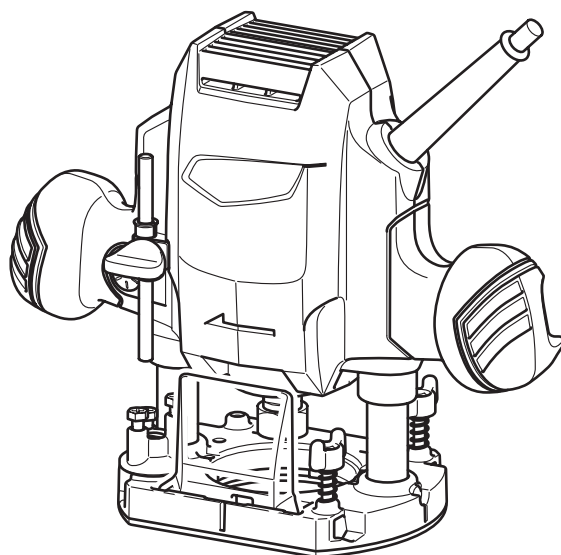
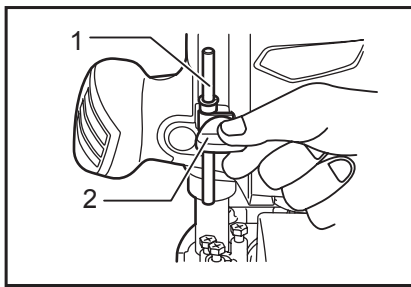


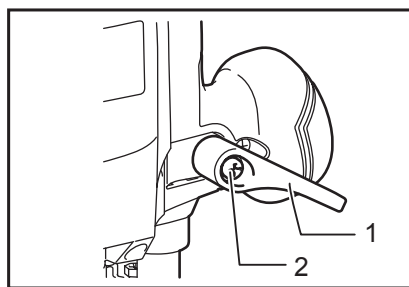
GB	Router	INSTRUCTION MANUAL
UA	Фрезер	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Frezarka	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de frezat verticală	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Oberfräse	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Felsőmaró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Horná fréza	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Horní frézka	NÁVOD K OBSLUZE

MT361

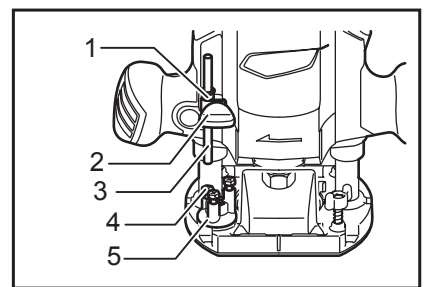




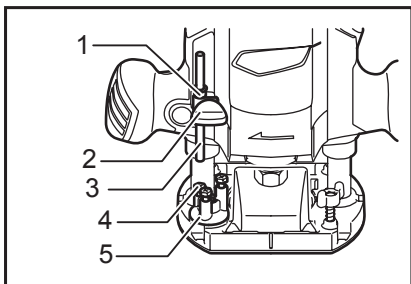
1 011945



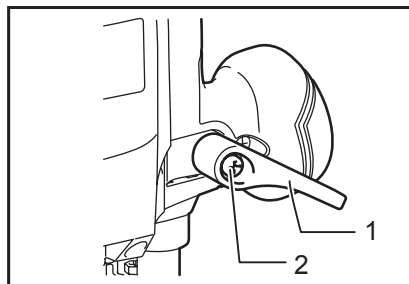
2 011946



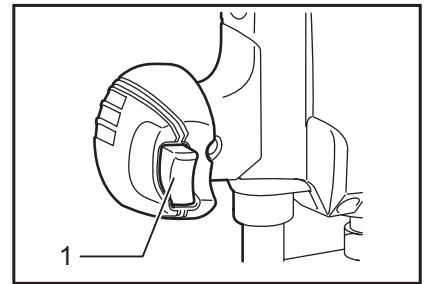
3 011947



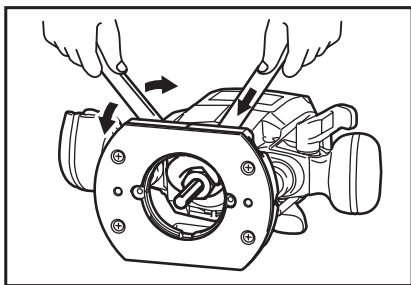
4 011947



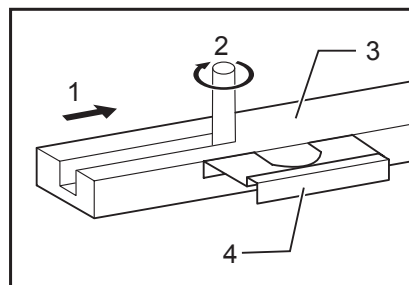
5 011946



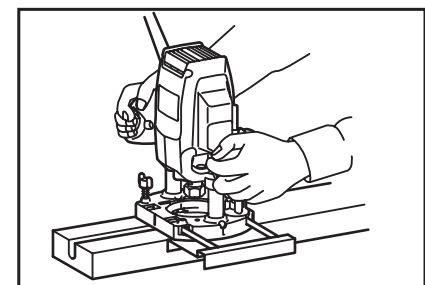
6 011948



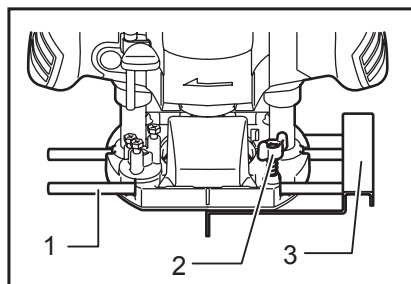
7 011949



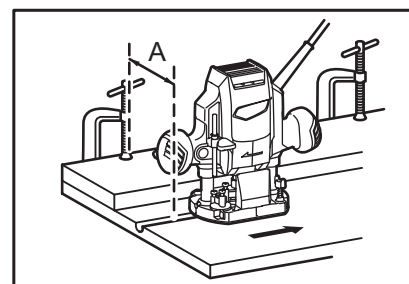
8 011977



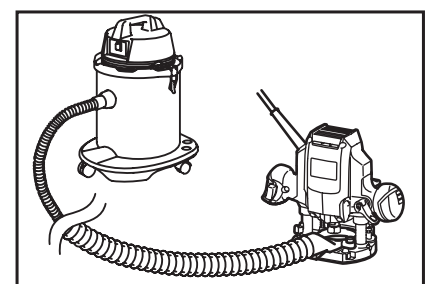
9 011950



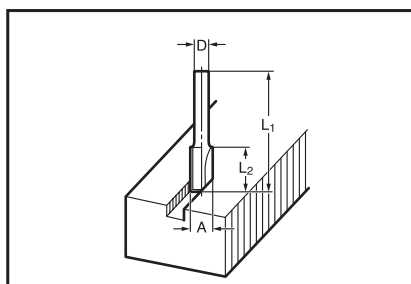
10 011951



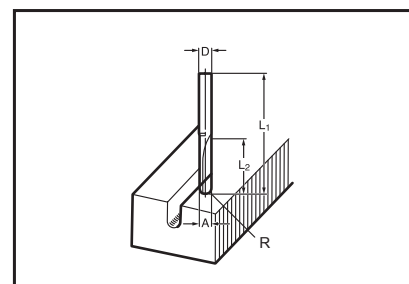
11 011952



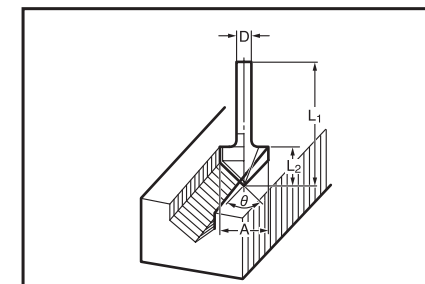
12 011954



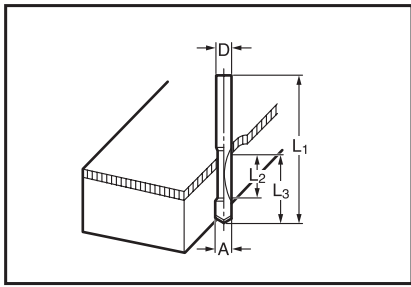
13 005116



14 005117

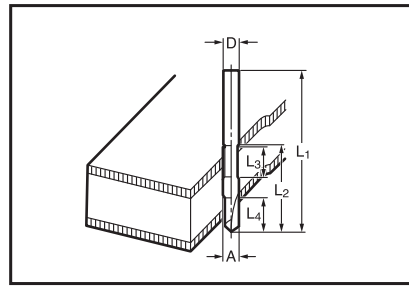


15 005118



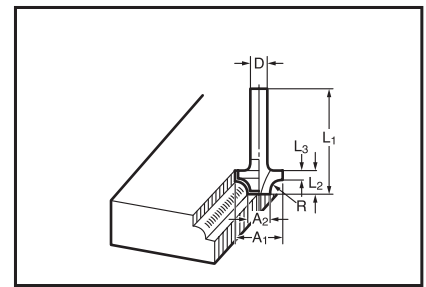
16

005120



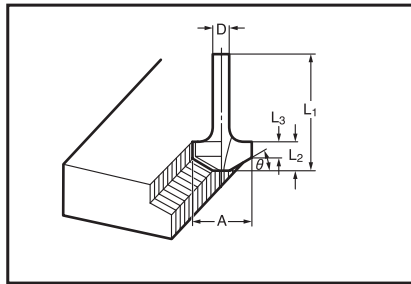
17

005121



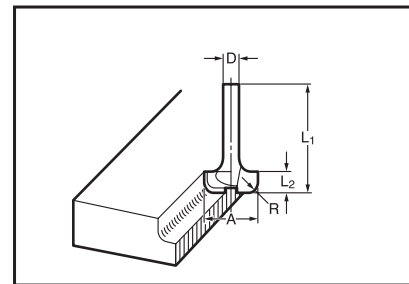
18

005125



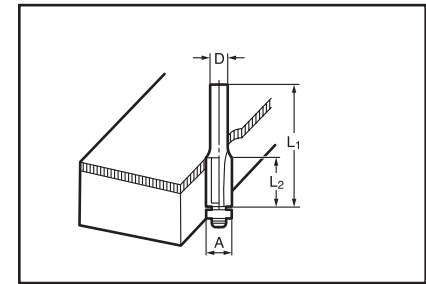
19

005126



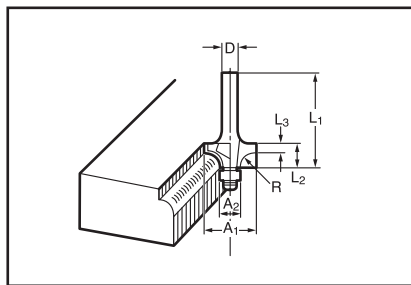
20

005129



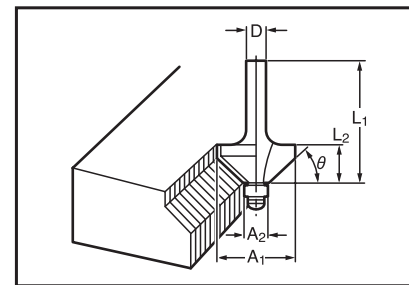
21

005130



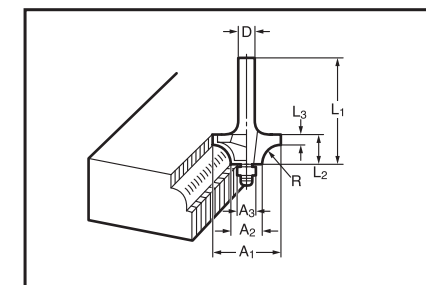
22

005131



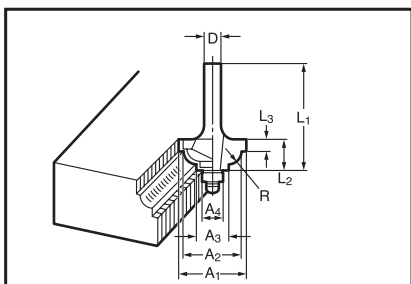
23

005132



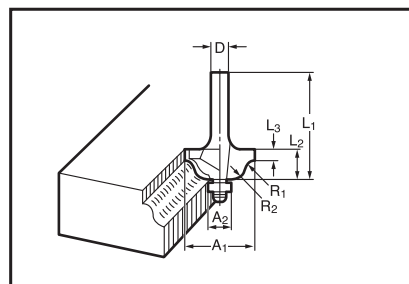
24

005133



25

005134



26

005135

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Sloupek s dorazem	3-5. Blok zarážky	6-1. Spoušť
1-2. Šroub	4-1. Ukazatel hloubky	8-1. Směr přívodu
2-1. Blokovací páčka	4-2. Šroub	8-2. Směr otáčení nástroje
2-2. Šroub	4-3. Sloupek s dorazem	8-3. Zpracovávaný díl
3-1. Ukazatel hloubky	4-4. Stavěcí šroub s šestihrannou hlavou	8-4. Přímé vodítko
3-2. Šroub	4-5. Blok zarážky	10-1. Vodicí tyč
3-3. Sloupek s dorazem	5-1. Blokovací páčka	10-2. Upínací šroub
3-4. Stavěcí šroub s šestihrannou hlavou	5-2. Šroub	10-3. Přímé vodítko

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	MT361
Rozměr upínacího pouzdra	6 mm, 1/4" a/nebo 8 mm
Výška zdvihu	0 - 35 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	27 000
Celková výška	218 mm
Hmotnost netto	2,7 kg
Třída bezpečnosti	II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Poznámka: Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

Určení nástroje

Nástroj je určen k ořezávání a profilování dřeva, plastů a podobných materiálů.

Napájení

Zařízení je třeba připojit pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Náradí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemnicího vodiče.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 91 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 102 dB(A)
Nejistota (K): 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: frézování drážek do MDF
Vibrační emise (a_h): 7,5 m/s²
Nejistota (K): 1,5 m/s²

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání náradí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického náradí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití náradí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je náradí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

popis zařízení:

Horní frézka

č. modelu/ typ: MT361

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

2.12.2010



000230

Tomoyasu Kato

Ředitel

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB018-3

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K HORNÍ FRÉZCE

1. Elektrické nářadí držte za izolované části držadel, neboť řezný nástroj může narazit na vlastní napájecí kabel. Zasažením vodiče pod napětím se může proud přenést do nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz.
2. K zajištění a podepření obrobku na stabilní podložce použijte svorky či jiný praktický způsob uchycení. Budete-li obrobek držet rukama nebo zapřený vlastním tělem, bude nestabilní a může zapříčinit ztrátu kontroly.
3. Při delším používání noste ochranu sluchu.
4. S pracovními nástroji manipulujte velice opatrně.
5. Před zahájením provozu pečlivě zkontrolujte pracovní nástroj, zda nevykazuje známky trhlin nebo poškození. Popraskaný nebo poškozený nástroj je nutno okamžitě vyměnit.
6. Neřežte hřebíky. Před zahájením provozu zkontrolujte a odstraňte z dílu všechny případné hřebíky.
7. Držte nástroj pevně oběma rukama.
8. Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.

9. Před zapnutím spínače se přesvědčte, zda se pracovní nástroj nedotýká dílu.
10. Před použitím nástroje na skutečném dílu jej nechejte na chvíli běžet. Sledujte, zda nevznikají vibrace nebo viklání, které by mohly signalizovat špatně nainstalovaný pracovní nástroj.
11. Dávejte pozor na směr otáčení pracovního nástroje a směr přívodu materiálu.
12. Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v ruce.
13. Před vytažením nástroje z dílu vždy nástroj vypněte a počkejte, dokud se pracovní nástroj úplně nezastaví.
14. Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte pracovního nástroje; může dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.
15. Dávejte pozor, abyste základnu nástroje neznečistili ředidlem, benzínem, olejem nebo podobným materiálem. Tyto látky mohou způsobit trhliny v základně nástroje.
16. Nezapomeňte, že je potřeba používat frézy se správným průměrem dřívku, které jsou vhodné pro otáčky nástroje.
17. Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevdechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.
18. Vždy používejte protiprachovou masku / respirátor odpovídající materiálu, se kterým pracujete.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

POPIS FUNKCE

POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Nastavení hloubky řezu

Fig.1

Nářadí položte na rovnou plochu. Povolte šroub zajišťující dorazovou tyč.

Fig.2

Povolte blokovací páčku a spusťte těleso nářadí dolů, až se pracovní nástroj dotkne rovné plochy. Těleso nářadí zajistěte dotažením blokovací páčky.

Fig.3

Dále spouštějte sloupek zarážky dolů, dokud nevejde do kontaktu se stavěcím šroubem s šestihrannou hlavou. Vyrovnajte ukazatel hloubky s ryskou „0“.

Zvedejte sloupek zarážky, dokud nedosáhnete požadované hloubky řezu. Hloubka řezu je signalizována na stupnici (1 mm na dílek stupnice) ukazatelem hloubky. Poté zajistěte sloupek zarážky dotažením šroubu.

Nyní lze dosáhnout předem stanovené hloubky řezu povolením blokovací páčky a poté spouštěním těla nástroje, dokud sloupek zarážky nevejde do styku se stavěcím šroubem s šestihrannou hlavou.

POZOR:

- Vzhledem k tomu, že příliš intenzivní řezání může vést k přetížení motoru nebo obtížím s udržením nástroje pod kontrolou, neměla by hloubka řezu při jednotlivém průchodu řezání drážek nástrojem o průměru 8 mm přesáhnout 15 mm.
- Při řezání drážek nástrojem o průměru 20 mm by hloubka řezu při jednom průchodu neměla překročit 5 mm.
Chcete-li řezat drážky s hloubkou překračující 15 mm nástrojem o průměru 8 mm nebo hloubkou překračující 5 mm nástrojem o průměru 20 mm, použijte několik průchodů a postupně zvětšujte hloubku řezu.

Blok zarážky

Fig.4

Dorazový blok je vybaven třemi seřizovacími šrouby umožňujícími zvyšování či snižování záběru o 0,8 mm na otáčku. Využitím těchto seřizovacích šroubů snadno získáte tři různé hloubky řezu bez nutnosti přenastavování dorazové tyče.

Nastavením nejnižšího šroubu podle postupu uvedeného v části „Seřízení hloubky řezu“ získáte nejhlubší řez. Nastavením dvou zbývajících šroubů získáte mělčí hloubky řezu. Rozdíl výšky šroubů se rovná rozdílům hloubky řezu.

Nastavování se provádí otáčením šroubů. Dorazový blok je rovněž vhodný k provádění tří řezů s postupným

prohlubováním záběru frézy při řezání hlubokých drážek.

POZOR:

Používáte-li nástroj o celkové délce 60 mm nebo větší nebo o délce ostří 35 mm nebo více, nelze hloubku řezu nastavit výše uvedeným způsobem. Při nastavování postupujte následovně:

Povolte blokovací páčku a opatrně seřizujte délku nástroje vyčnívajícího pod základnu na požadovanou hloubku řezu posunováním těla nahoru nebo dolů. Poté tělo nástroje zajistěte na této hloubce řezu dotažením blokovací páčky. Během používání ponechejte tělo nástroje zajištěno v této poloze. Vzhledem k tomu, že pracovní nástroj vyčnívá ze základny nástroje, zachovávejte při manipulaci s nástrojem opatrnost.

Seřízení blokovací páčky

Fig.5

Poloha blokování zajišťovací páčky je nastavitelná. Nastavení provedete odmontováním šroubu přidržujícího zajišťovací páčku. Zajišťovací páčka se uvolní. Nyní zajišťovací páčku nastavte do požadovaného úhlu. Po nastavení páčku dotáhněte šroubem.

Zapínání

Fig.6

POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.
- Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

MONTÁŽ

POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Instalace a demontáž pracovního nástroje

Fig.7

POZOR:

- Nainstalujte pevně pracovní nástroj. Vždy používejte pouze klíče dodané spolu s nástrojem. Volný nebo příliš utažený pracovní nástroj může být nebezpečný.
- Nedotahujte matici upínacího pouzdra bez vloženého pracovního nástroje. Mohlo by dojít ke zlomení kužele upínacího pouzdra.

Pracovní nástroj zcela zasuňte do kužele upínacího pouzdra a matici upínacího pouzdra pevně dotáhněte dvěma klíči.

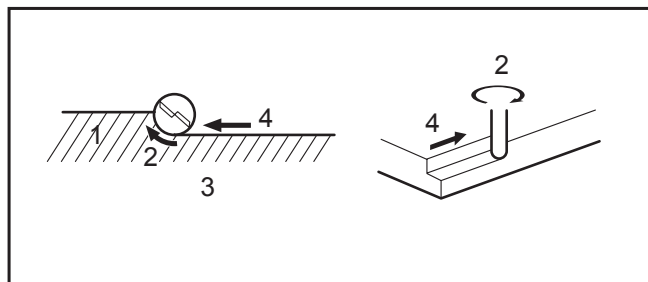
Kromě 6 mm nebo 1/4" kužele upínacího pouzdra, jímž je nářadí při výrobě vybaveno, může být jako standardní vybavení dodán rovněž 8 mm kužel upínacího pouzdra (záleží na dané zemi). Použijte správnou velikost kužele upínacího pouzdra odpovídající pracovnímu nástroji,

jenž chcete použít.

Chcete-li pracovní nástroj vyjmout, použijte obrácený pracovní postup.

PRÁCE

Ustavte základnu nástroje na zpracovávaný díl bez toho, aby došlo ke kontaktu pracovního nástroje s dílem. Poté nástroj zapněte a počkejte, dokud pracovní nástroj nedosáhne plných otáček. Spustíte dolů tělo nástroje a posunujte nástroj dopředu po povrchu dílu. Udržujte základnu nástroje vyrovnanou a pomalu nástrojem posunujte až do ukončení řezu.



1. Zpracovávaný díl
2. Směr otáčení nástroje
3. Pohled na nástroj shora
4. Směr přivodu

001984

Při řezání hran by se měl povrch dílu nacházet na levé straně pracovního nástroje ve směru přísunu.

POZNÁMKA:

- Budete-li nástroj posunovat příliš rychle, může být kvalita řezu nízká nebo může dojít k poškození pracovního nástroje či motoru. Při příliš pomalém posouvání nástroje může dojít k popálení a znehodnocení řezu. Správná rychlost posunu závisí na rozměru pracovního nástroje, druhu zpracovávaného materiálu a hloubce řezu. Před zahájením řezání konkrétního dílu se doporučuje provést zkušební řez na kousku odpadního řeziva. Zjistíte tak přesně, jak bude řez vypadat a současně budete moci ověřit jeho rozměry.

Fig.8

POZNÁMKA:

- Při použití přímého vodítka, aby bylo nainstalováno na pravé straně ve směru přísunu. Tímto opatřením se nepomůže jeho zarovnání s bokem dílu.

Přímé vodítko

Fig.9

Přímé vodítko je efektivní pomůckou pro provádění přímých řezů při srážení hran nebo drážkování.

Fig.10

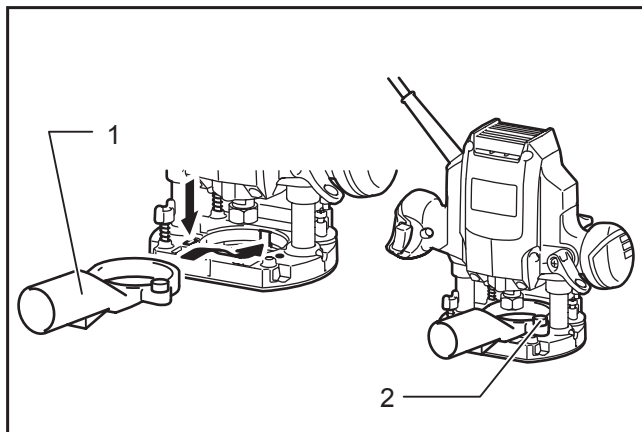
Při instalaci přímého vodítka vložte vodicí tyče do otvorů v základně nástroje. Upravte vzdálenost mezi pracovním nástrojem a přímým vodítkem. Jakmile je dosaženo požadované vzdálenosti, zajistěte přímé vodítko na místě dotažením křídlových šroubů.

Při řezání posunujte nástroj s přímým vodítkem zarovnaně se stranou zpracovávaného dílu.

Fig.11

Je-li vzdálenost (A) mezi bokem dílu a polohou řezání příliš velká pro použití přímého vodítka, nebo pokud není bok dílu rovný, nelze použít přímé vodítko. V takovém případě pevně uchyťte k dílu rovnou desku a použijte ji jako vodítko oproti základně frézky. Nástroj posunujte ve směru šipky.

Prachová hubice (pouze pro evropské země)



1. Prachová hubice
2. Křídlový šroub

011953

Prachovou hubici využijete k odsávání prachu. Prachovou hubici upevněte na základnu nářadí šroubem s vroubkovanou hlavou tak, aby výčnělek hubice dosedl do drážky v základně nářadí.

Fig.12

Potom k hubici připojte vysavač.

ÚDRŽBA

⚠ POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Přímé a drážkovací pracovní nástroje
- Nástroje pro formování hran
- Řezací nástroje na laminát

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Frézovací nástroje

Přímý nástroj

Fig.13

D	A	L 1	L 2	mm
6	20	50	15	
1/4"				
8	8	60	25	
6				
1/4"	8	50	18	
6				
1/4"	6	50	18	
6				

009802

Nástroj pro drážkování „U“

Fig.14

D	A	L 1	L 2	R	mm
6	6	50	18	3	

009803

Nástroj pro drážkování „V“

Fig.15

D	A	L 1	L 2	θ	mm
1/4"	20	50	15	90°	

009804

Lemovací nástroj s vrtacím hrotem

Fig.16

D	A	L 1	L 2	L 3	mm
8	8	60	20	35	
6	6	60	18	28	

009806

Zdvojený lemovací nástroj s vrtacím hrotem

Fig.17

D	A	L 1	L 2	L 3	L 4	mm
8	8	80	55	20	25	
6	6	70	40	12	14	

009807

Nástroj na zaoblování rohů

Fig.18

D	A 1	A 2	L 1	L 2	L 3	R	mm
6	25	9	48	13	5	8	
6	20	8	45	10	4	4	

009808

Úkosovací nástroj

Fig.19

D	A	L 1	L 2	L 3	θ	mm
6	23	46	11	6	30°	
6	20	50	13	5	45°	
6	20	49	14	2	60°	

009809

Obrubovací nástroj na lišty

Fig.20

mm				
D	A	L 1	L 2	R
6	20	43	8	4
6	25	48	13	8

009810

Lemovací nástroj s kuličkovým ložiskem

Fig.21

mm			
D	A	L 1	L 2
6	10	50	20
1/4"			

009811

Nástroj na zaoblování rohů s kuličkovým ložiskem

Fig.22

mm						
D	A 1	A 2	L 1	L 2	L 3	R
6	15	8	37	7	3,5	3
6	21	8	40	10	3,5	6
1/4"						

009812

Úkosovací nástroj s kuličkovým ložiskem

Fig.23

mm					
D	A 1	A 2	L 1	L 2	θ
6	26	8	42	12	45°
1/4"					
6	20	8	41	11	60°

009813

Obrubovací nástroj s kuličkovým ložiskem

Fig.24

mm							
D	A 1	A 2	A 3	L 1	L 2	L 3	R
6	20	12	8	40	10	5,5	4
6	26	12	8	42	12	4,5	7

009814

Obrubovací nástroj na lišty s kuličkovým ložiskem

Fig.25

mm								
D	A 1	A 2	A 3	A 4	L 1	L 2	L 3	R
6	20	18	12	8	40	10	5,5	3
6	26	22	12	8	42	12	5	5

009815

Profilovací nástroj Roman Ogee s kuličkovým ložiskem

Fig.26

mm							
D	A 1	A 2	L 1	L 2	L 3	R 1	R 2
6	20	8	40	10	4,5	2,5	4,5
6	26	8	42	12	4,5	3	6

009816

[illegible]

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

885033-977

www.makita.com